

LE NUMERO
Cinq sous

LE NUMERO
Cinq sous

LE NUMERO
Cinq sous

L'Abeille de la Nouvelle-Orléans.

POLITIQUE, LITTÉRATURE.

PRO ARIS ET FOCIS

SCIENCES, ARTS.

1er Septembre 1827

NOUVELLE-ORLEANS, SAMEDI MATIN, 6 JANVIER 1912

85ème Année

Chateaubriand et Victor Hugo.

Corneille et Racine ne se sont pas aimés. Voyons Chateaubriand et Hugo. M. Louis Barthou, dans la "Revue bleue", étudie les relations de ces deux héros de la littérature moderne.

En 1816, Chateaubriand note, sur ses cahiers d'écolier: "Je veux être Chateaubriand ou rien". Pairellement, quelques années plus tard, Alfred de Musset écrira: "Je voudrais être Shakespeare". Cette jeunesse avait de l'entrain.

En 1819, Victor Hugo publie, dans le "Lycée français", une élogie: "La Canadienne suspendant au palmier le tombeau de son nouveau-né". Le seul sujet de ce poème rappelle évidemment l'épilogue d'"Atala". Et, la même année, Hugo écrit une ode, "Les Destins de la Vendée", qui est dédiée à M. le vicomte de Chateaubriand, et insérée d'un passage des "Martyrs".

La même année encore, au mois de décembre, les trois frères Hugo fondent le "Conservateur littéraire". Lorsque Chateaubriand publia ses "Mémoires touchant la vie et la mort du duc de Berry", le "Conservateur littéraire" en fit, sous la signature "V", le grand éloge que voici.

La France s'est un moment crue perdue. Elle se rassure chaque jour davantage, car il reste encore dans son sein de ces hommes qui sont très puissants contre les révolutions et dont le génie peut suffire quelquefois pour arrêter la décomposition des empires. A la tête de ces Français privilégiés, nous aimons à placer M. le vicomte de Chateaubriand. Dans cette époque de stérilité littéraire et de monstrosités politiques, chaque ouvrage du noble pair est un bienfait pour les lettres et, ce qui est plus rare, un service pour la monarchie.

Etc. Mais la question se pose de savoir si Chateaubriand appelle la Hugo "enfant sublime". S'il ne lui donna pas ce nom, quelle véritable ingratitude!

Toujours est-il que, le 20 octobre 1820, Victor Hugo écrivait à son ami Saint-Valry, à propos de l'"Ode sur la naissance du duc de Bordeaux":

L'ode que je vous envoie était terminée deux jours après l'accouchement. M. de Chateaubriand, à qui je la fis voir sur-le-champ, m'indiqua cinq ou six taches à faire disparaître.

Ainsi, en 1820, Chateaubriand et Hugo se connaissent.

Hugo écrivit, pour Chateaubriand, une ode, "Le Génie". M. Louis Barthou possède le manuscrit original de cette ode, et il a relevé maintes variantes. Une strophe célèbre l'"Itinéraire de Paris à Jérusalem" la voici:

A l'ombre de la Pyramide,
Tente immobile de la mort,
Le camp voyageur du Numide
T'accueillit, errant sur ce bord,
Tu vis encor le mont auguste,
Où, maudit par son peuple injuste,
Tourte le Sauveur des humains,
Sur le tombeau qui nous rachète,
La muse sainte du prophète
T'enseigne ses secrets divins.

Le poète avait d'abord écrit:

Le camp voyageur du Numide
T'accueillit, errant sur ce bord
Qu'ombra au loin la pyramide,
Tente immobile de la mort...

Il a plusieurs fois retait les trois derniers vers ou, du moins, l'antépénultième et l'avant-dernier.

Et là des larmes arrosées
La muse de Job et d'Osée
T'enseigne ses secrets divins.

Puis:

Et près de sa tombe muette
La sainte muse du prophète...

Ou bien, la tombe, au lieu d'être "muette", devient "éternelle", conséquemment, la muse est "sainte et solennelle". Ou bien la tombe est "adorée", la muse, "éternelle et sacrée". Etc. Et c'est au texte le meilleur qu'Hugo s'est arrêté.

Vers la même époque, les "Lettres normandes" avaient, dit M. Barthou, "mis en doute le désintéressement politique" de Chateaubriand. Le "Conservateur littéraire" prit la défense de "la gloire la plus éclatante et la mieux méritée de ce siècle". Il blâma la "tolérance monstrueuse de la cen-

confiance, quelque communication de papiers de famille, que lui aurait faite Alfred de Vigny. On sait que l'oncle maternel d'Alfred, Louis de Baraudin, blessé à l'affaire de Quiberon, fut fusillé sur son matelas. Les deux amis auront lu ensemble une lettre d'adieu du condamné à mort, lettre que Mme de Vigny tenait de son père, qu'elle avait conservé religieusement et qui existe encore. N'est-ce pas l'émotion produite par cette lecture qui serait devenue pour Victor Hugo une source d'inspiration? L'on s'expliquerait ainsi qu'Alfred de Vigny puisse garder par devers lui "le procès-verbal de l'enfance" de la pièce.

En 1821, Chateaubriand fut reçu maître ès jeux floraux. L'Académie toulousaine chargea le jeune Hugo de lui remettre le diplôme. Le jeune Hugo aimait beaucoup cette mission: il écrivit au secrétaire perpétuel de l'Académie:

C'est moi, monsieur, qui vous remercie du fond de l'âme. Ce nouveau rapport a en quelque sorte resserré encore ma liaison avec l'illustre pair et c'est une reconnaissance de plus que je vous dois. M. de Chateaubriand a reçu son diplôme avec toute la grâce possible et m'a dit qu'il écrirait à l'Académie pour la remercier. Tous les amis des lettres félicitent l'Académie de cette acquisition. S'il faut l'avouer, elle m'a semblé, comme à vous, un peu tardive.

C'est vrai. Et le jeune Hugo de dix-neuf ans s'en apercevait judicieusement.

Au mois de janvier 1822, Victor Hugo admirait si passionnément l'auteur des "Martyrs" qu'il faillit, à cause de cela, se brouiller avec Mlle Foucher, sa fiancée. Il lui écrivit, en effet:

J'aurais bien fait de te quitter avant-hier soir à la porte de chez toi; je n'aurais pas eu cette discussion qui aurait dû être indifférente au moins, et qui m'a pourtant valu un si froid accueil. Car je ne puis l'attribuer, cet adieu glacé, qu'à la conversation qui venait de s'engager. Nous étions si bien d'accord une heure auparavant! Que ne t'ai-je quittée alors! Je serais rentré le cœur content, et maintenant encore mille pensées amères ne se mêleraient pas au plaisir de t'écrire. Il me semble que je n'ai rien dit dans cette discussion qui ait pu te mécontenter. Mes paroles n'étaient certainement pas des paroles de médisance ou d'envie, et je ne comprends pas comment je t'ai déçu en prenant la défense du seul homme en France qui mérite l'enthousiasme...

L'éditeur des "Lettres à la fiancée" dit, en note, qu'"il sagit de Chateaubriand". Et, ce n'est pas évident, c'est probable.

En effet, si le 21 février, Victor écrivit à sa fiancée:

Tu aurais découragé l'auteur des "Martyrs" en lui parlant de son livre comme tu m'en parlais l'autre jour, certainement d'après des opinions étrangères.

Dans ses lettres d'alors, Victor Hugo affirme sa belle volonté de faire sa carrière lui-même, à force d'énergie indépendante. Il a résolu de ne rien devoir à la "haute bienveillance des hommes puissants", de ne pas "acheter des faveurs par des flatteries".

Et M. Barthou:

Il n'est pas douteux que Chateaubriand fut l'un de ces "hommes puissants" vers lesquels les deux familles poussaient les sollicitations de Victor Hugo. Ministre des affaires étrangères, ne pouvait-il pas donner une situation au poète qui n'avait cessé de lui témoigner la fidélité d'une admiration passionnée?

M. Barthou se trompe sur un point. La lettre des "hommes puissants" est du 8 janvier 1822. Or, à cette date, Chateaubriand n'était pas encore ministre des affaires étrangères; et c'est précisément le lendemain de ce jour qu'il fut nommé ambassadeur à Londres.

Toujours est-il que le père de Victor Hugo souhaitait de le voir "attaché à l'ambassade de Londres", et, là, en effet, Chateaubriand pouvait le servir. Hugo s'y refusa.

En 1823, dans la "Muse française", que venaient de fonder Soumet, Emile Deschamps et Guiraud, le poète de "Quiberon" eut, à plusieurs reprises, l'occasion de louer Chateaubriand. Il déclara "la palme épique" à

l'admirable poème des "Martyrs". Et:

M. de Chateaubriand, dont le génie flatte toutes les imaginations, lors même qu'il ne touche pas les cœurs, a laissé tomber sur les Juifs quelques-unes de ces pages merveilleuses qui, passant de mémoire en mémoire, n'auraient pas besoin du secours de l'imprimerie pour arriver à la postérité la plus reculée.

A propos de la mort de Byron, il distinguait deux écoles, celle de la résignation et celle du désespoir: "l'une qui adore et l'autre qui maudit, l'une qui voit tout du haut du ciel, l'autre du fond de la terre..." Il les dit représentées par deux illustres génies "dont le premier, il est vrai, supérieur au second autant par sa propre élévation que par la hauteur de sa morale". Chateaubriand et Byron.

Lord Byron, dans ses lamentations funèbres, a exprimé les dernières convulsions de la société expirante: M. de Chateaubriand, avec ses inspirations sublimes, a satisfait aux premiers besoins de la société ranimée. La voix de l'un est comme l'adieu du cygne à l'heure de la mort. La voix de l'autre est pareille au chant du phénix renaissant de ses cendres.

Bref, en 1822, Victor Hugo aime et admire Chateaubriand. Nous verrons, plus tard, ce que devint cette admiration et cette amitié.

DEPECHEES Télégraphiques

Les Français au Maroc.

Tanger, Maroc, 5 janvier.—La garnison française de Sefrou, une ville située à 30 kilomètres au sud de Fez, a été attaquée hier par des rebelles marocains qui ont été finalement repoussés après un violent combat.

Quoique débordés par le nombre de leurs adversaires et surpris par leur attaque imprévue les Français leur ont bravement tenu tête et grâce au feu de leurs mitrailleuses les ont finalement mis en déroute après huit heures de combat.

Les marocains en se retirant ont laissé une cinquantaine de morts sur le champ de bataille. Les pertes de la garnison ont été de cinq tués et quinze blessés.

El Mokri à Berlin.

Berlin, 5 janvier.—El Mokri, premier ministre du Sultan du Maroc, est arrivé ce matin à Berlin, où il n'était pas attendu. Sa présence en Allemagne, suivant de si près la conclusion de l'accord Franco-Allemand, a causé une certaine surprise et de nombreux commentaires.

Au ministère des affaires étrangères on déclare ignorer absolument les raisons de cette visite, et on affirme qu'El Mokri n'était pas attendu.

Préparatifs de guerre.

Nankin, 5 janvier.—Les troupes Républicaines ont commencé à midi aujourd'hui à faire transporter une grande quantité de matériel roulant sur l'autre bord de la rivière à Put'ow, et l'on s'attend à ce que le mouvement eût avant commencement samedi quand l'armistice prendra fin.

Des habillements d'hiver pour l'armée Républicaine arrivent ici par chargements aujourd'hui et les soldats sont rapidement équipés pour leur marche sur Pékin.

Le commandant révolutionnaire a reçu vendredi un renfort de 4,000 hommes de Canton, qui ont apporté 30,000 nouveaux fusils à répétition. Les forces républicaines sont maintenant portées à bien plus de 30,000 hommes, avec de nombreuses batteries de campagne modernes et beaucoup de munitions.

Les troupes impériales dans le voisinage, sous le commande-

German-American Savings Bank and Trust Company

Comptes Sujets à Chèques Comptes d'Epargnes
Boîtes de Dépôts de Sécurité

Intérêt sera accordé du 1er Janvier sur tous les Dépôts d'Epargnes faits avant le 15 Janvier.

622 RUE DU CANAL,
"La location la plus convenable en ville."

OFFICIERS
W. B. IRBY, Vice-Président.
EMILIAN PEREY, Vice-Président.
FELIX J. DREYFOUS, Vice-Président.
W. L. SAXON, Vice-Président.
JAS. P. BUTLER, Jr. Vice-Président et Caissier.
L. B. GIRAUD, Assistant-Caissier.

DIRECTEURS
W. M. P. BURKE, E. L. JAHNCKE, S. E. WORMS
A. BRITTON, N. J. SHAWKEL, J. OS VOGELTE
JAS. P. BUTLER, Jr., J. YACARLO, M. V. ISRAEL
EMILIAN PEREY, H. E. GUMBEL, J. L. ONORATO
GEO. W. CLAY, W. B. IRBY, W. R. MCLELLAN
FELIX J. DREYFOUS, W. L. SAXON, D. D. CURRAN.

6 Jan-6 au 15 Inc

DU 1er JANVIER AU 15 JANVIER

Vous pouvez transférer vos comptes d'épargne à la Banque qui vous CONVIENT LE MIEUX et dont la SURETÉ et l'ADMINISTRATION se recommandent à votre jugement conservateur le meilleur, par son long et heureux record.

The Whitney-Central Trust and Savings Bank

située à l'angle des rues St-Charles et Gravier, au centre de la ville possédée et mise en opération par les officiers et actionnaires de la Whitney-Central National Bank, avec ses ressources de plus de \$25,000,000.00, veut vos comptes d'épargne et ceux de votre famille et de vos amis, et vous garantit une SURETÉ ABSOLUE, un intérêt de TROIS ET DEMI POUR CENT, composé semi-annuellement, l'agrément et les commodités de ses quartiers modernes et l'avantage de ses conseils dans vos affaires commerciales et vos placements.

Les Dépôts faits le ou avant le 15 Janvier sont acceptés comme étant du 1er Janvier.

OFFICIERS
SOL WEXLER, Vice-Président.
HARRY T. HOWARD, Vice-Président.
ALBERT BLOOM, Vice-Président.
CHARLES GODCHAUX, Président.
E. BORDEN, Jr., Vice-Président.
H. O. PENIQU, Caissier.
J. L. COUTURIER, Assistant-Caissier.

BUREAU DE DIRECTION
CHARLES GODCHAUX, JAMES B. SINNOTT, BEN C. CASANAS
FRANK W. WILLIAMS, C. A. FARWELL, WIL H. DOUGLAS
SOL WEXLER, J. O. HENRI, ROBERT LEGIER
JOHN E. BOUDREY, JR., O. H. ELLIS, THOS. J. KELLY
DR. G. A. M. DORSEY, JOHN MCLOSKEY, A. MONTELLONE
STANLEY MAUDSLEY, HARRY T. HOWARD, GEO. J. GLOVER
SEMON WEIS, J. D. O'KEEFE, WALTER F. JAHNCKE, ALBERT BLOOM.

SUCCESSALE DE CARROLLTON, 8132 RUE OAK,
J. P. ST. MARTIN, Gérant.

SUCCESSALE MORGAN STATE,
Rues Chartres et Therville.

GEO. W. FOX, JR., Caissier. V. L. BERNARD, Ass't Caissier.

28 déc au 15 jan

Au Cycle Français.

M. Zilbermann et Fogarty

924 Canal St. Phone Main 1781.

A l'occasion des fêtes de Noël nous recommandons nos Bicyclettes de première marque avec une garantie d'une année.

Bicyclettes — Pierce — Thor — Sterling aux prix variant de \$15.00 à \$60.00.

Bicyclettes avec coaster Break ou roue libre frein depuis \$22.50.

Nos Bicyclettes pour enfants depuis l'âge de 5 ans.

Nous avons aussi un large assortiment de Tricycles et Vélocipèdes pour enfants avec roues caoutchouc et billes partout.

Motocyclettes Pierce, Racycle, Flyng Merkel, 1, 2 et 4 cylindres, depuis \$175.

Large assortiment d'accessoires pour automobiles, Diamond et Goodrich, enveloppes pour automobiles.

Nous vendons les fameuses bougies Sootless, tout en cuivre.

Nous réparons vos Bicyclettes à des prix raisonnables. Nous cherchons et déléguons vos Bicyclettes sans trais.

Avant d'acheter ou de réparer, consultez-nous et vous serez satisfaits

1er

D. MERCIER'S SONS

Les marchands renommés par la modicité des prix de leurs articles et la loyauté dans leurs transactions commerciales.

Vêtements confectionnés, Chapellerie, Articles de toilette pour messieurs et enfants.

Le magasin est ouvert le samedi soir jusqu'à dix heures, et fermé le dimanche.

Oin des rues Dauphine et Bienville, à deux lieues de la rue du Canal, Eau District.

Le théâtre va mal aux Etats-Unis.

Chicago, 5 janvier.—Les Agences Théâtrales de cette ville déclarent qu'il y a à l'heure actuelle plus de 1,500 acteurs et actrices à Chicago cherchant un engagement.

Dans ce nombre sont compris des artistes de premier rang, des choristes, artistes de vaudeville, etc.

Depuis trois semaines quarante troupes ont abandonné leurs tournées dans les Etats du centre et sont rentrées à Chicago.

On affirme dans le monde des théâtres que la saison 1911-12 est la plus mauvaise qu'il ait eu depuis une dizaine d'années.

Hunt's Cure

Donne la GARANTIE d'arrêter et de guérir radicalement cette horrible déman-gaison. Il est composé à cet effet et votre argent sera promptement remboursé SANS DIS-CUTION si Hunt's Cure ne guérit pas. Ezéma, Dartre, Impétigo ou d'importe quelle autre Maladie de la Peau. Rectez chez votre pharmacien, ou directement par la poste s'il ne l'a pas. Fabriqué seulement par la

A. B. RICHARDS MEDICINE CO.,
SHERMAN, TEXAS.